

UDVALGTE DELE AF JOSEPH SMITHS OVERSÆTTELSE AF BIBELEN

Det nedenstående er udvalgte dele af Joseph Smiths Oversættelse af King James' version af Bibelen (JSO). Herren inspirerede profeten Joseph Smith til at føre visse sandheder tilbage til teksten i King James' bibel, sandheder, som var gået tabt eller var blevet ændret, siden de oprindelige ord blev skrevet. Disse gengivne sandheder har gjort lærdømmene tydeligere og har øget forståelsen af skrifterne.

Eftersom Herren åbenbarede Joseph visse sandheder, som de oprindelige forfattere engang havde nedskrevet, er Joseph Smiths oversættelse forskellig fra alle andre bibeloversættelser i verden. I denne sammenhæng er ordet *oversættelse* anvendt på en bredere og anderledes måde end normalt, for Josephs oversættelse var i højere grad åbenbaring end en bogstavelig oversættelse fra et sprog til et andet.

Joseph Smiths oversættelse af King James' bibel har relation til eller nævnes i adskillige afsnit i Lære og Pagter (se afsnit 37, 45, 73, 76, 77, 86, 91 og 132). Moses' Bog og Joseph Smith – Matthæusevangeliet er også uddrag af Joseph Smiths Oversættelse.

Se mere information om Joseph Smiths Oversættelse i »Joseph Smiths Oversættelse (JSO)« i Guide til skrifterne.

Den følgende illustration er et eksempel på en tekst fra Joseph Smiths Oversættelse:

Denne angivelse med fed skrift refererer til tekststykket i Joseph Smiths oversættelse af King James' bibel. Fordi der ved Josephs oversættelse blev bragt ord tilbage til den bibelske tekst, kan versnumrene være forskellige fra dem i den danske bibeloversættelse.

Dette er teksten, som Joseph Smith oversatte den. (De dele, der afviger fra teksten i King James' bibel, er anført i kursiv).

JSO, Matt 4:1, 5-6, 8-9.

Sml. Matt 4:1, 5-6, 8-9;
tilsvarende ændringer blev foretaget i Luk 4:2, 5-11

Jesus bliver ført af Ånden, ikke af Satan.

1 Så blev *Jesus* af Ånden ført ud i ørkenen for at være sammen *med Gud*.

5 Så blev *Jesus taget* med op til den hellige by, og *Ånden* stiller ham på templets tinde.

6 *Så kom Djævelen til ham og sagde: »Hvis du er Guds Søn, så styrt dig ned. For det står skrevet: Han vil give sine engle befaling angående dig, og de skal bære dig på hænder, så du ikke på noget tidspunkt støder din fod på en sten.«*

8 Og *igen var Jesus i Ånden, og den tager ham med op på et meget højt bjerg og viser ham alle verdens riger og deres herlighed.*

9 Og *Djævelen kom til ham igen og sagde: »Alt dette vil jeg give*

Denne krydsreference henviser til det sted i Bibelen, som du kan sammenligne Joseph Smiths oversættelse med.

Denne tekst forklarer, hvilken lære Joseph Smith gjorde tydeligere med sin oversættelse.

På nogle sprog findes skriftsteder fra Joseph Smiths Oversættelse i fodnoterne i De Sidste Dages Helliges udgave af Bibelen eller i »Relateret indhold« på digitale enheder.

Læs følgende skriftsteder i Bibelen og brug derefter Joseph Smiths Oversættelse til at finde de inspirerede ændringer.

Johannes 1:16-18 (JSO, Joh 1:16-19)

Johannes 4:24 (JSO, Joh 4:26)

Johannes 6:44 (JSO, Joh 6:44)

- Hvad lærer disse inspirerede ændringer jer om Jesus Kristus?
- Hvorfor er det en velsignelse, at vi bedre forstår disse ting?